

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVI - Número 5.312

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 céntimos

En la isla el mes. 2.00
Resto de España. 3.00
Extranjero, al año. 10.00

MAHON MIÉRCOLES 12 ENERO 1921

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.-Teléfono 160

El naufragio del "Santa Isabel"

Relatos de la catástrofe

(Conclusión)

Los supervivientes, a sus pueblos

Vigo 6.—Ayer, a las tres de la tarde, salieron de Ribeira en automóviles, para tomar el tren en Villagarcía y dirigirse a sus respectivos pueblos, casi todos los supervivientes. Cerca de un automóvil nos hallábase mister Nafiel, redactor de *The Times*, y yo, cuando se nos acercó una mujer joven, que dijo en gallego: «Señor, ¿Deixou vostede o meu Manoelinho a bordo?» Las personas que se hallaban allí nos dijeron que era esposa de un tripulante, natural de Carabial, que se había vuelto loco.

Al pasar por Carabial, de regreso a Vigo, me enteré de que entre los tripulantes del «Santa Isabel» figuraban 14 hombres de aquella villa, de los cuales sólo se salvó uno, llamado Benito Pérez, fogonero, y único de esos 14 que no sabía nadar.

Entre los desaparecidos está el sacerdote don Salvador Crispí, guipuzcoano, que iba como pasajero. Su sombrero se encontró flotando cerca de Sálvora.

Termino este telefonema consignando mi gratitud para los ayudantes de Marina, y autoridades de Ribeira, y consignatorio de la Transatlántica, señor Reboredo, por las facilidades que me dieron para la información.

Aparecen dos cadáveres más.—El capitán, gravísimo.—A Cádiz

Vigo 6.—Las últimas noticias recibidas de Ribeira acusan el hallazgo de otros dos cadáveres, que aún no pudieron ser identificados.

Uno es de hombre y otro de mujer. El cadáver de ésta aparece con la cabeza destrozada.

El estado del capitán sigue siendo grave.

En el naufragio ha perecido una familia entera, compuesta de nueve personas, que había embarcado en Bilbao.

Aún no se halló ninguno de los cadáveres. En la vida de don Ignacio Azorell, una hermana de ésta, llamada Juana, y siete hijos de aquélla.

El hermano político de la viuda, que reside en Bilbao, pide continuamente noticias de sus familias.

Unos veinte pasajeros del «Santa Isabel» marcharán inmediatamente a Cádiz, pues desean seguir el viaje a América.

Más informes

Villagarcía 6.—Se van conociendo curiosos e interesantes detalles del salvamento de naufragos del «Santa Isabel», en Santa Eugenia de Ribeira.

Tres muchachas que ocupaban una barca, remolcaron un bote cargado de supervivientes, a quienes lograron llevar a la playa; además, recogieron varios naufragos y les prestaron auxilio.

Se confirmó que el radiotelegrafista del «Santa Isabel» sólo pudo comunicar la petición de auxilio, seguida del nombre de Sálvora. Después dió el nombre del barco.

Las primeras personas que se dieron cuenta de que un buque había naufragado fueron los toreros del faro, que oían los gritos de los que pedían socorro, aunque, por la situa-

ción del buque, que se había hundido bajo el acantilado, no podían verle.

El capellán murió como ya hemos comunicado, y desde los primeros momentos estuvo exhortando a los naufragos y absolviéndoles «in extremis», ayudado por otro sacerdote pasajero.

Hemos hablado con un matrimonio salvado.

La señora, que estaba embarazada, hizo esfuerzos inauditos para salvar a su marido, y, cuando llegó el auxilio, gritaba que salvaran antes a su marido.

En los lugares cercanos al del naufragio se hacen encuentros macabros. Un ahogado se halló incrustado entre las rocas. Otro apareció sin cabeza.

En Muros se han recogido ocho cadáveres, y otros varios en Corrobedo.

La alegación de las vecinas de Sálvora

Villagarcía 6.—La despedida de los naufragos de Santa Eugenia de Ribeira ha sido emocionante. El vecindario les acompaña.

Los supervivientes del azufrado se despidieron de todos, abrazándose y llorando.

Los vecinos de Sálvora han arriado su vida en el salvamento; muchos de ellos han quedado hasta sin ropa, porque las dieron a los naufragos.

Estos piensan pedir al Gobierno que recompense el heroísmo de los tripulantes de la barca de pesca llamada «Rosina», de la Sociedad Pérez Fernández, de Villagarcía.

El segundo oficial del «Santa Isabel», señor Cebreiro, se arrojó al agua sin salvavidas y auxilió a todos los que hallaba a su alcance dándoles los tabloncillos que encontraba a mano.

Llegó hasta el pie del acantilado en esta forma; desde allí se le arrojó una cuerda, y agarrado a ella se salvó.

El primer maquinista murió de frío en un bote.

Un pasajero falleció en el momento de llegar al muelle.

El capitán se halla grave de su bronco neumonía.

Se organizan funerales por las víctimas.

Cádiz 6.—Las Corporaciones oficiales y particulares siguen expresando pésames por la catástrofe del «Santa Isabel».

La esposa del capitán, señor García Muñiz, marchó a Villagarcía para asistir y cuidar a su esposo, que se encuentra grave.

Llegaron los hermanos de la vizcondesa de Figueras, viuda del sobre cargo. Se trasladarán a Madrid.

Se organizan solemnes funerales por las víctimas del naufragio.

El doctor Valdés

En uno de los últimos vapores que han salido de este puerto, marchó a Barcelona, desde donde se dirigirá a París, nuestro buen amigo el joven cirujano don J. Valdés Guzmán.

El doctor Valdés no necesita ser presentado a los menorquines, que bien conocido y apreciado es de todos y en muchísimas familias menorquinas se le guardará reconocimiento eterno.

Durante los años que ha permanecido en esta isla, años de estudio y de práctica, de luchas y de triunfos, ha realizado el doctor Valdés cerca de quinientas operaciones quirúrgicas, en las que ha demostrado su talento y su pericia, salvando muchos enfermos de la muerte, devolviendo fuerza y movimientos a miembros rotos y desarticulados, rectificando defectos de nacimiento y haciendo en suma una labor estimable y laudatoria que constituye un preciado galardón.

Por casualidad tuvimos ocasión de hojear un álbum en el que ha coleccionado el doctor Valdés multitud de fotografías de diversas operaciones realizadas, y asombra contemplar los éxitos conseguidos y consuela ver el grado de adelanto a que ha llegado la ciencia que practica tan concienzudamente el joven médico de quien nos ocupamos en estas líneas, en las que no acertaremos a reflejar, como fueran nuestros deseos, las alabanzas que de veras merece.

Un joven muy joven, desconocido aquí en absoluto, llegó el doctor Valdés para ponerse al servicio de una cooperativa de Ciudadela, y bien pronto se abrió paso y se apreció su talento y su habilidad en toda la isla y los ecos de su fama llegaron hasta Mallorca, adonde también se trasladó en diversas ocasiones, llamado para casos de necesidad.

Hoy había logrado triunfar en toda la línea el doctor Valdés. Faltaba aquí, no un porvenir, sino un presente espléndido; pero su espíritu inquieto, sus deseos de ver y conocer prácticamente todos los adelantos logrados

en la cirugía, de la que ha hecho, más que un medio de ganarse la vida y de adquirir una fortuna, una verdadera religión, le llevan a correr nuevas aventuras, a comenzar otra lucha nueva, en la que no dudamos logrará una victoria espléndida y definitiva.

El doctor Valdés se abrirá paso en París, conocerá todos los elementos nuevos que ha traido a la cirugía esa gran escuela práctica de la guerra; en la que se han conseguido prodigios incalculables.

Para vencer tiene el doctor Valdés todas las condiciones necesarias; juventud, talento, audacia, amor a la profesión y un caudal de conocimientos técnico-prácticos que son la mejor base para el ideal que se propone.

Sentimos la ausencia de tan buen amigo; pero confiamos que a no tardar mucho han de llegar hasta nosotros los ecos de su nombre que serán promesas de triunfo, que de todas veras le deseamos, pues sabe muy bien el doctor Valdés cuanto le queremos y admiramos.

EN EL ATENEO

El día 5 se celebró el 62 concierto 6.º de la 5.ª serie de los organizados por el Grupo Filarmónico, con el salón de actos ocupado en su totalidad por una selecta concurrencia en la que predominaba el bello sexo.

En la primera parte figuraba la Obertura «Noces de Figaro», de Mozart, y el Cuarteto «Journé de Fete» compuesto por «Les chanteurs de Nôze» de Giaronow, «Glorification» de Liadow y «Chœur dance Russe», de Rinsky Korsakow. La primera, aunque muy conocida, figuraba en el programa por primera vez y fué muy bien interpretada por los señores Bellissimo, Seguí, (D. y F.), Arguimbau y Soler, recibiendo muchos aplausos, así como en la ejecución del «Quarteto».

Había despertado gran expectación la segunda parte del programa, que la ocupaba en su totalidad el grandioso

Trio en fa sostenido menor op. 1., núm. 1 del eminente compositor César Franck y toda la atención se concentró en la soberbia ejecución de esta gran obra musical en que cada nota es la expresión clara y enérgica del pensamiento del autor. El Andante es de gran delicadeza; fué aplaudidísimo; el segundo tiempo b Allegro molto y Finale allegro Maestoso, fué objeto de una estruendosa salva de aplausos, por su hermosura y la preciosísima manera como fué dicho. La enhorabuena a los señores Bellissimo, Seguí y Soler.

En la tercera parte figuraban por primera vez el Intermedio de «Rosamundo», de Schubert, que es una verdadera filigrana, el Andante del Quarteto en do op. 5 de Poggioff y la Marcha turca de «Las Ruinas de Atenas». Todas ellas fueron muy bien interpretadas, siendo aplaudidísimos todos los señores profesores.

En resumen, una agradabilísima sesión de arte y un gran triunfo para los organizadores y ejecutantes; y hasta dentro de un par de días que ofreceremos una pequeña crónica sobre la velada del día 7, que aún reducida a causa de enfermedad de algunos intérpretes resultó muy hermosa como todo lo que organiza el Ateneo.

RICARDO DE LA RUBIA

DE FOOT-BALL

«Dos de Mayo», 1.º «Athletic», 0

El pasado domingo a las tres de la tarde empezó el partido entre los mencionados equipos.

En los primeros momentos del encuentro animáronse ambos bandos, notándose a las primeras arrancadas un gran dominio por los blancos y azules, y a pesar de la resistencia de sus contrarios logró apuntarse el «Dos de Mayo» en la segunda parte el gol de la victoria, efecto de una magistral arrancada de sus delanteros, en la que Quintana lanzó el balón y se coló en la red.

Debemos hacer constar, a fuer de imparciales, el tremendo zambombazo de Conte que puso en serio peligro al guarda-meta.

Aunque fué real el dominio de los blancos y azules, la suerte no les fué propicia.

No podemos pasar por alto las admirables jugadas de los hermanos Pons y el bonito juego desarrollado por los demás jugadores.

Del «Athletic» se distinguieron Mascará y Blucharri; los demás estuvieron regulares.

El referé, señor Obrador, imparcial, como siempre.

Se hace constar que ambos equipos salieron con diez jugadores solamente.

En cuánto vendió Balzac una de sus mejores novelas

Cierto editor deseaba publicar una obra de Balzac, que por aquel entonces, aunque estaba casi en los comienzos de su gloriosa vida literaria, gozaba ya de algún prestigio en el mundo de las letras.

El librero, después de bien echadas sus cuentas, se decidió a visitar a Balzac y a ofrecerle 5.000 francos por la propiedad de alguna obra.

Preguntes por el domicilio del novelista, y al saber que vive en un barrio popular, se dice: «No le ofreceré más que 2.000 francos».



Miércoles día 12 de Enero de 1921

A las 5 y media *Vermouth Selecto con sexteto*.—Otra sesión a las 9 La preciosa película en 4 partes de la acreditadísima marca americana FOX, titulada

EL BESO DE JUNE

Interpretada por la famosa y monísima actriz JUNE CAPRICE

Completará el programa una cinta natural y la muy cómica en 2 partes LA PLANCHA DE LA VIDA.

EN BREVE

«EL GRAN GALEOTO».—«EVA PECADORA» por ITALIA ALMIRANTE MANZINI y la Super-Cine-Novela de grandioso éxito y emocionante argumento, titulada

EL HIJO DE LA NOCHE

LIFT

CREMA PARA EL CALZADO

LIQUIDO PARA METALES

GRASA PARA MUEBLES Y PAVIMENTOS

V. Concesionarios para España y Portugal: CAVERO, STRAZAROSCO y C.ª - Salmes, 58 - Barcelona

Llega a la casa. Averigua que Balzac habita en el piso cuartito, y exclama el editor: «En el último piso! ¡Bastará con 1 500 francos!»

Llama a la puerta; abren y ve modestísimo mobiliario, y piensa: «¡Qué pobre es todo esto! No doy más que 1 000.»

Entra en el cuarto en que el novelista estaba tomando por todo desayuno un pedazo de pan y queso, y unía para sus adentros el «filántrópico» editor: «La más espantosa miseria... No paso de cien escudos.» Y en ese precio, 500 francos, Balzac vendió su novela «La deniere fée», clasificada hoy día entre las mejores obras de su juventud.

Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria del día 22 de Noviembre de 1920

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris con asistencia de los concejales señores de Torres, Sintés, Olives, Gimenez y Servera.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior. Entran los concejales señores Gomila y Pons Cavaller.

Autorizar a don Juan Ginart Pons para adicionar el frontis de la casa número 17 de la calle de Mahón.

A INFORME

Policia Urbana: Instancias pidiendo permiso para hacer obras de los vecinos don Juan Pons Orfila para ampliar el portal de la casa número 56 de la calle de las Parras, y don Clemente María Pons para hacer una abertura en la casa número 20 de la calle de San Pedro.

Beneficencia: Inclusión en la lista del servicio benéfico sanitario de la vecina Juana Sintés Guardía.

Abrir la cobranza del repartimiento general de utilidades el día 1.º de Diciembre próximo hasta el día 15.

Proceder inmediatamente al arreglo de los desperfectos causados por las últimas lluvias en los caminos vecinales «den Medina» y «Binixemps» y «trozo del Puntarró».

Y se levantó la sesión.

PARA VENDER

Maquinaria completa, según detalle, para la fabricación de tacones madera. Precio reducido.

DETALLE

2 máquinas torrear «copiederas».

2 ejes con rodillos para pulir los tacones.

1 juego cuchillas para gobernar y hacer los alonados al tacon miller.

1 eje de unos cinco metros, embarrado, poleas, correas y demás accesorios.

1 guinaveta plana para cortar las firmas en altura.

1 mesa grande.

1 marcador para centrar los tacones en la máquina con toda exactitud, y diferentes objetos para mayor precisión en el trabajo.

Para informes a M. Pons, Cos de Gracia, 159.

Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos, que se regala a su numerosa clientela los acreditados cupones LA ACCIÓN.

Noticias marítimas

Movimiento de buques
Ayer a las seis y media salió amarras y salió seguidamente para Barcelona, en viaje directo, el vapor correo «Mahón» con el pasaje, un pico de carga y la correspondencia.

—Esta mañana habrá llegado a Ciudadela el vapor de este nombre, procedente de Palma.

—Mañana, a las ocho de la mañana, debe salir el vapor correo «Ausias March» para Alcudia y la ciudad condal.

El velero «Júpiter»

Hemos oído decir que tan pronto tenga colocado el motor auxiliar el pailebot «Júpiter» de esta matrícula y propiedad de los señores Femenias Hermanos, se pondrá en línea para hacer viajes regulares de este puerto a Barcelona y viceversa.

El repetido velero irá tripulado por personal mahonés.

Se anunciará la salida así que se halle dispuesto.

Notas personales

Del vapor «Mahón» pasó al «Ausias March» nuestro particular amigo el radiotelegrafista don Fernando

Verdaguer, hijo del capitán de la marina mercante.

—También va de contramaestre en el «Ausias» nuestro buen amigo el joven don Jaime Sintés Serra que iba antes en el vapor «Isla de Menorca».

—En el vapor «Mahón» se embarcó el radiotelegrafista don Demetrio Cezafia.

Por hallarse indispuerto el contramaestre del mencionado buque, don Miguel Ferrer, le sustituye en el cargo el de igual categoría don Pedro Serra.

Llegada del «Mahón»

Se ha recibido el radiograma siguiente:

«Delegación Transmediterránea. Expedido desde vapor «Mahón». Llegaremos 7'30 mañana. Buena travesía. —Femenias.»

El retraso del «Mahón»

Ayer salió el mencionado buque con una hora y media de retraso por tener que esperar la correspondencia del interior.

Esta anomalía debería evitarse en lo sucesivo, ya modificando la hora de salida de ésta, o bien adelantar la de partida de Ciudadela del autocorreo, pues ahora se causa la molestia

consiguiente al pasajero y al público en general que confía saldrá el buque a la hora señalada.

Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por consumos del 11 al 21 de Diciembre

Primera tarifa

- Día 11.— 577'52 pesetas.
- Día 12.— 581'74 id.
- Día 13.— 405'89 id.
- Día 14.— 836'65 id.
- Día 15.— 710'01 id.
- Día 16.— 503'09 id.
- Día 17.— 745'92 id.
- Día 18.— 995'41 id.
- Día 19.— 414'39 id.
- Día 20.— 567'59 id.
- Día 21.— 828'19 id.
- Día 22.— 755'06 id.
- Día 23.— 1.085'22 id.
- Día 24.— 1.167'97 id.
- Día 25.— 387'92 id.
- Día 26.— 120'69 id.
- Día 27.— 408'90 id.
- Día 28.— 546'19 id.
- Día 29.— 441'18 id.
- Día 30.— 408'02 id.
- Día 31.— 1.215'64 id.

Segunda tarifa

- Día 11.— 66'10 pesetas.
- Día 12.— 364'53 id.
- Día 13.— 145'74 id.
- Día 14.— 112'25 id.
- Día 15.— 44'26 id.
- Día 16.— 67'77 id.
- Día 17.— 15'88 id.
- Día 18.— 66'84 id.
- Día 19.— 327'85 id.
- Día 20.— 172'08 id.
- Día 21.— 124'85 id.
- Día 22.— 151'93 id.
- Día 23.— 369'18 id.
- Día 24.— 324'49 id.
- Día 25.— 178'63 id.
- Día 26.— 389'40 id.
- Día 27.— 121'71 id.
- Día 28.— 104'09 id.
- Día 29.— 34'75 id.
- Día 30.— 46'18 id.
- Día 31.— 163'85 id.

ANDRÉS VIVES CAMPOMAR

AGENTE DE AGENCIAS. — RAMPA DE LA ABUNDANCIA, 20

SERVICIO DE MERCANCÍAS

Línea regular quincenal de veleros entre Mahón Barcelona y vice-versa

INAUGURACION DE LA LINEA CON EL PAILEBOT A MOTOR

MENORCA

que saldrá de BARCELONA para ESTA sobre el 16/17 del actual admitiendo CARGA GENERAL

Para fletes e informes a sus Consignatarios:

En Barcelona: DON BARTOLOMÉ OLIVER, Cristina, 12.

En Mahón: DON ANDRÉS VIVES CAMPOMAR, Rampa de la Abundancia, 20.

EL GRAN TESORO LITERARIO DE LAS CINCO RAZAS QUE PUEBLAN LA TIERRA.

LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCION UNIVERSAL DE VEINTICINCO VOLUMENES MENSUALES VENTA DE VOLUMENES SUELTOS COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA Y AMERICA GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA

COMPANIA ANÓNIMA CALDE
BARCELONA, CONSEJO DE GOBIERNO 416

CINE ESPAÑA

Salón de Moda

Teléfono n.º 15

ARTE :: BELLEZA :: EMOCION

Sáb de 15 Enero de 1921.—Gran velada de las muñecas

Se pondrá en escena la magnífica obra en 4 actos **FLOR DE UN DIA** representado por un inteligente grupo de aficionados.

Finalizando con un grandioso BAILE DE MASCARAS

La velada comenzará a las 9 en punto.

Domingo día 16 de Enero de 1921

ESTRENO de los capítulos primero y segundo de la grandiosa serie de arte americano

LA HUELLA DEL TIGRE

— titulados —

El templo del felino :: Los ojos del idolo

REVISTA PATHE, una natural y una cómica de gran risa.

Lunes día 17 de Enero de 1921.—Fiesta de San Antonio

Proyección de los primeros capítulos de la grandiosa serie

LA HUELLA DEL TIGRE

ESTRENO de la hermosa comedia interpretada por diminutos artistas

EL CLUB DE LOS AZOTADOS

Domingo y lunes sesiones a las 5 y media y 8 y media.

Después de la última sesión del domingo y lunes GRANDIOSO BAILE.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

Del 11 Enero 1921

Interior serie A.	70'75
id. B.	62'50
id. C.	69'30
Exterior serie A.	83'50
Amortizable 5 p.%, A.	95'50
id. B.	93'00
Interior fin de mes	00'00
Nortes	41'60
Alicantes	44'70
Andaluca	33'50
Orense	15'80
Francia	46'00
Libras	27'95
Liras	26'00
Coronas austriacas	1'80
Marcos	10'70
Nortes Prioridad	56'00
Cáceres Variable	30'50

Crédito Mercantil de Menorca

MAHON

Bolsa de Barcelona de 11 Enero

Interior A 4%	71'75
B	69'50
C	69'50
Amortizable 5 p.%, A. Emisión 1900	95'50
B.	93'00
C.	93'00
Amortizable 5 p.%, A. Emisión 1917	93'00
B.	92'75
C.	92'75
Exterior 4%	23'50
Obligaciones Norte Prioridad Ba	55'65
Francos suizos	117'00
Francos cheque Paris	46'00
Libras id.	27'95
Dollars id.	7'54
Marcos id.	10'75
Liras id.	26'40

Nos encargamos del canje de las carpetas y títulos Deuda Interior por las nuevas laminas.

Los referidos títulos deben presentarse con los cuatro últimos cupones sin cortar.

Gota de Leche de Menorca

Se convoca la Asamblea de protectores para el sábado día 15 del corriente, a las 19, en el local social, con el fin de proceder a la aprobación de cuentas del año finido y renovación de la Junta Delegada.

Mahón 10 de Enero, 1921.—El Secretario, Juan Lucena.—V.º B.º—El Vice-Presidente, Antonio Juan y Alemany.

TEATRO PRINCIPAL.—Anteanoche se estrenó la comedia «Los caciques» en la que Ariches expone a la bafa y al ludibrio a uno de esos vulgares e ignorantes bajás que la política monárquica al uso sostiene por toda España en apoyo y defensa de gobiernos, tan indignos como esos mandarines que les sirven.

Por medio del ridículo arremete el autor contra los caciques. Por su parte la compañía supo retratar de cuerpo entero aquellos tipos puebletinos, al interpretar magistralmente la obra de referencia.

La representación fué muy aplaudida.

«Tierra baja», la genial concepción del gran Guimerá, alcanzó anoche una representación magnífica, que arrebató de entusiasmo al público.

La gentil y distinguida primer actriz señorita Nieves Lasa, hizo gala de relevantes méritos artísticos. Inspira da siempre supo expresar con verismo notable ya las amarguras y aflicciones que angustian el alma atormentada de María, ya los estados pasionales, cuando se enamora de Menelech al comprender la grandeza moral del rústico pastor de la montaña. Felicitamos a tan excelente artista, que al mérito une una modestia extrema, por cuanto en cierto modo rehuye la salida al escenario, para recoger los aplausos que en justicia le corresponden.

Las señoras Giménez, Díaz Escobar y Quesada, actuaron perfectamente.

Horacio Socias era en realidad Menelech. Fué un artista extraordinario, un coloso de la escena. Se necesita su flexibilidad de talento y su especial sensibilidad y aptitud, para la asimilación de papeles para saber caracterizar a quien, como al pastor cerril, ha de revelar, a un mismo tiempo, cualidades tan contrapuestas, cual la rusticidad, casi el salvajismo, y la inteligencia y la bondad.

En las escenas de alta tensión dramática, el señor Socias, dignamente acompañado por la señorita Lasa, nos hizo estremecer hasta la exaltación.

Fué llamado al proscenio hasta tres veces consecutivas al final de cada uno de los actos segundo y tercero.

Dieron relieve a sus papeles los señores Aguado, Gámez y Hornos.

Muy bien todos los demás.

Para todos hubo aplausos atronadores al final de los tres actos.

La intervención de la señora Escobar (Luisa María) con papeles muy diferentes en las distintas obras representadas, nos ha demostrado lo que no es, como creen muchos, necesario alcanzar cierta edad para actuar de característica. En plena juventud puede una señora fina y distinguida aparecer en escena como persona de carácter.

La señora Escobar demuestra, como buena actriz, que es cierto cuanto acabamos de decir. Su labor es meritoria y digna de los aplausos que se le han tributado.

Mahón, mejor dicho una gran parte del pueblo de Mahón—fríste es decirlo—no se ha puesto a la altura debida.

En el Principal se hace hoy obra espléndida de arte y de cultura. Se ofrece provechoso deleite a la inteligencia y al sentimiento y sin embargo la concurrencia es muy escasa.

¿Y nuestro decantado amor al arte y a la enseñanza? ¿Es acaso que por quien puede y debe hacerlo sólo ha de fomentarse la cultura, cuando ello no cuesta más allá de dos o tres pesetas al mes?

TEATRO CONSEY.—La compañía que dirigen el maestro Confi y el primer actor Santiago nos ofreció el sábado y domingo varios estrenos, entre ellos el de la opereta siempre celebrada «La viuda alegre», que alcanzó una buena interpretación de conjunto, comprendidos en este concepto, no sólo todos los artistas, orquesta y coros, si que también los elementos materiales como el decorado, mobiliario, vestuario, iluminación etcétera.

Se distinguieron especialmente las fijas señoras Baillo y Torrijos, que lucían espléndidos tocados, el tenor cómico señor Parra, el barítono señor Artells y el primer actor señor Santiago.

A petición del público hubieron de repetirse el coro «Las mujeres» del segundo acto y el número coreográfico del tercero.

SALON VICTORIA.—Las cintas «Ambrosio» son siempre primorosas y artísticas, pero aquí no se ven sino muy de tarde en tarde.

En este caso aplicamos el comentario que precede al film «El médico de las locas». La primera jornada recién estrenada es una preciosidad, lo mismo en lo concerniente a la confección afiligranada, que a la actuación de los artistas.

Este asunto emociona e interesa. **CINE ESPAÑA.**—Se ha empezado a proyectar la sensacional serie «La huella del tigre» que realiza la linda actriz Ruth Roland.

Ha formado parte de los programas la sugestiva y bien editada Revista Pathé.

TRIACION.—Excita sobremanera la curiosidad de los expectadores la preciosa novela «La nueva aurora».

El trabajo afilado de René Navarre hace más y más interesante el argumento.

El asunto llama la atención y empuja ya a vibrar en él la nota patriótica que tan a maravilla saben dar los franceses.

Anteanoche con la representación de «El conde de Luxemburgo» se renovaron los éxitos de las semanas precedentes, o sea un lleno completo, que significa agotamiento del papel en la quilla.

Ayuntamiento de Mahón

El día 14 del actual, a las doce y media de su mañana, se reunirá el Ayuntamiento para proceder a la formación del alistamiento de los mezos sujetos al recambio del corriente año.

Lo que se anuncia para general conocimiento.

Mahón a 11 de Enero de 1921.—El Alcalde Presidente, Gaspar Pons.

PÉRDIDA.—Se ha perdido una serija de cadanita de oro. Se ruega su devolución en esta imprenta donde se le gratificará con todo su valor al peso.

Crónica local y general

La Iberia
El viernes se celebrará en el cine Victoria una función en la que el cuadro de declamación pondrá en escena la hermosa comedia del gran drama fargo don Jacinto Benavente «El Nido ajeno» y el juguete «A primera sangre».

Dado el éxito conseguido en la interpretación de «Como Hormigas» no dudamos que el Victoria se verá completamente lleno.

Se estrenará un decorado pintado por socios de dicha Sociedad.

CARBON COKE
Clase superior y clase segunda.
Precios sin competencia.
FABRICA DE GAS

¿Qué será?
He aquí una noticia misteriosa: Gentes más que menudas, menudísimas, andan estos días exaltadas y celebran reuniones y conciliabulos. Son seres diminutos incapaces de hacer mal; personillas encantadoras.

¿Qué tramarán esos pequeñines? Parecen que se proyecta algo atractivo y sorprendente.

Lo que fuera sonará y estaremos ojo avizor para aclarar pronto este misterio.

Evitará usted las bronquitis tomando **PASTILLAS KLAM.** Tres reales la caja en todas las buenas Farmacias.

Consumos
Relación de las aprehensiones verificadas por el personal de este impuesto durante el mes de diciembre último.

El día 1.º por el dependiente don Sebastián Amor, en el fletado de la carretera nueva, fueron aprehendidos 10' 500 kilos de queso a don Victor Meliá. Se le impusieron dos derechos de multa.

COKE Grandes existencias
FABRICA DE GAS

Sesión del Ayuntamiento
Bajo la presidencia del Alcalde del Rey don Gaspar Pons Zabala celebró anoche el Ayuntamiento sesión ordinaria de segunda convocatoria.

Asistieron los concejales señores Pons Carreras, socialista; Mir y Albertí, monárquicos; Pons Gomila, Olives Sintes, Olives Verger, Beltrán, Bosch, Orfila, Gomila, Tuduri, Sintes, Bagur y Pons Sitges, republicanos.

COKE Pidan precios
FABRICA DE GAS

INDUSTRIALES — COMERCIALES

Tened a los imitadores. Obtened patentes de invención por vuestros inventos y privilegios de propiedad exclusiva de vuestras marcas de fábrica o de comercio, nombres de establecimientos, etc. La Agencia de Ungría de Madrid (Plaza de la Encarnación 2), os informará de cuanto os interesa saber. La Agencia de Ungría tiene 30 años de práctica y personal técnico, abogados e ingenieros muy competentes y especializados.

La Agencia de Ungría facilita también informes comerciales y gestiona el cobro de créditos contra morosos y reclamaciones a las empresas de ferrocarriles.

Pedir detalles hoy mismo. 15 30

SERVICIO TELEGRAFICO
de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Los enemigos del pueblo

Barcelona 11 a las 23 55.
Campaña energética

Barcelona.—Interesa grandemente a la opinión pública la energética campaña del Gobernador civil contra los vendedores que en el peso y en la calidad de los artículos engañan y estafan al público.

La expectación que este asunto despertó aumenta más y más conforme son descubiertos, denunciados, encarcelados y hasta procesados a veces nuevos estafadores.

En el Ayuntamiento
Barcelona.—En la última sesión del Ayuntamiento se trató de la cuestión de subsistencias.

Los republicanos reconocieron que el Gobernador ejerce en esta cuestión funciones privativas del municipio y que al proceder así ha dado una lección a la mayoría regionalista que no cumplía con el deber de amparar al pueblo frente a quienes le defraudan.

El alcalde dijo que la acción gubernativa en materia de subsistencias puede ser decisiva y evitar las demasías de la codicia temeraria de muchos vendedores.

El Gobernador decidido
El Gobernador civil de Barcelona ha manifestado a los señores de la prensa que perseverará en la actitud iniciada respecto a los mantenimientos.

Dice el señor Martínez Anido que prepara otras sorpresas interesantísimas y acerca de las cuales quiere guardar el secreto a fin de evitar que la liebre se espante y huya antes de cazarla.

Añade, aquella autoridad, que la presente semana será muy movida.

Responsabilidad penal
Barcelona.—Como quiera que quienes mixtifican los alimentos o defraudan al comprador al pesarlos o medirlos incurrir en responsabilidad penal se han iniciado algunos procesos.

El Fiscal de la Audiencia dice que los delitos que con notoria infracción de la ley cometen los vendedores de especies alimenticias se acerca mucho al que el código califica de estafa.

Añade el representante del ministerio público que para entender en estas infracciones intervendrán los juzgados de instrucción.

Se han dado órdenes para que se atienda humanitariamente a varios vendedores de edad avanzada que fueron detenidos.

Comentarios.—Pesquisas
La prensa barcelonesa aplaude la campaña del Gobernador contra los defraudadores.

Los delegados gubernativos son protegidos por la guardia civil al proceder a sus investigaciones.

Continúa el reconocimiento de los instrumentos de medir y pesar.

Se realizan activas pesquisas para el descubrimiento de los depósitos de los acaparadores.

Un pájaro mensajero aprovechado

Barcelona.—Un oficial de correos que había pedido pasar a excedencia,

Teatro Principal de Mahón

Hay miércoles día 11 de Enero de 1921. — A las nueve

FUNCION MONSTRUO

QUINTA DE ABONO

La hermosa comedia en 2 actos, de gran éxito,

COBARDIAS

Estreno de la chistosísima comedia en 2 actos

LA TRAGEDIA DE LA VIÑA

EL QUE NO COME LA DIÑA

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

El mayor éxito de risa del Teatro «Infanta Isabel» de Madrid

de los dictámenes del Supremo y se recuerden los atropellos que en el período electoral cometió, fomentó y amparó el Gobierno.

LA POLÍTICA

I fanto republicano
Madrid.—El infante de España don Antonio Orleans se ha declarado lerrouxista y ha dado las explicaciones siguientes:
—Soy español y hombre de orden que desea el engrandecimiento de la patria y que se restablezca la disciplina social.

El señor Lerroux es el único que en mi concepto puede conseguir todo esto y así pienso decirlo en el congreso puesto que espéro ser diputado.

No se juzgue caprichosa esta opinión a la que han precedido serias reflexiones.

El ciervismo
Madrid.—Se asegura que el señor Cierva ha comunicado a sus amigos el resultado de su entrevista con el Rev.

Se dice que no de iste del propósito de hacer obstrucción.

NOTICIAS VARIAS

Los confictos sociales
Barcelona.—Ha ingresado en la cárcel un patrono que se insolentó contra un delegado gubernativo al tratar de cuestiones sociales.

Manresa.—Ha empezado el cierre de fábricas por faltar trabajo.

Ferrol.—Huelgan los tripulantes de los buques de pesca.

Bilbao.—Se cierran las tenerías.

Sevilla.—El fabricante Enrique Barrios ha sido víctima de un atentado y está gravísimo.

Zaragoza.—Han reanudado el trabajo bajo los ebanistas.

Buenos Aires.—Los socialistas de la Argentina han rechazado la Tercera Internacional.

Croniquilla
El acorazado «España», que varó en aguas de Chile, ha sido puesto a flote al subir la marea.

El crucero «Reina Regente» ha salido de Pernambuco para Cabo Verde.
El marqués de Lema está mejor.
Mañana regresará a Madrid el embajador de España en Francia señor Quiñones de León.

Ornanon
Jueves, día 13 de Enero de 1921. — A las 5 y media
SESION INFANTIL
Proyectándose por última vez la hermosísima película dramática de la marea Trasatlántica-Film, titulada
LA HIJA DEL CABARET
Magistral interpretación de la gran artista RUTH CLIFFORD.
Gratis la entrada para los niños que vayan acompañados de una persona mayor.
Sábado próximo
ESTRENO de los episodios 5.º y 6.º de la grandiosa serie francesa de éxito extraordinario
LA NUEVA AURORA

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página
Ancho de una columna
 De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones . . . 5'00 pts.
 De 1 a 8 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones . . . 5'00 »
 De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción . . . 0'50 »
 De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones . . . 5'00 »
 De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones . . . 8'00 »
 De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 1 inserciones; la inserción . . . 1'00 »
 Mas de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción

Entrefiletos
 A 0'25 pesetas la línea por inserción
Remitidos y comunicados
 A 10 pesetas la línea por inserción.

Ancho de dos columnas
 Hasta seis centímetros: . . . 7'50 ptas.
 De 4 a 6 inserciones . . . 15'50 »
 De 7 a 10 inserciones . . . 20'00 »
 Más de 10 inserciones a 1'75 ptas. inserción

Hasta diez centímetros:
 Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.
Hasta catorce centímetros.
 Doble precio que para los seis centímetros.
Hasta veinte centímetros:
 Triple precio que para los seis centímetros

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.
 Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

ESERVACIONES.— 1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un compromiso por ciento sobre los precios señalados. 2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado. 3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desea su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa. 4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias

Ancho de tres columnas
 Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para los dos columnas

De un octavo de página
 Por una inserción . . . 10'00 ptas.
 Por dos inserciones . . . 15'00 »
 Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento

De un cuarto de página
 Por una inserción . . . 20'00 ptas.
 Por dos inserciones . . . 50'00 »
 Cada nueva inserción 7'50 ptas. de aumento.

De media página
 Doble precio que el señalado para el cuarto de página.

De página entera
 Doble precio que el señalado para la media página.
Anuncios de Teatros y Cines
 Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratados por meses, precio especial: 22'50 al mes. Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.

ESQUELAS MORTUORIAS
 Del ancho de una columna . . . 7'50 ptas
 A dos columnas . . . 20'00 »
 Un octavo de página . . . 55'00 »
 Un cuarto de página . . . 50'00 »
 Media página . . . 75'00 »
 Página entera . . . 100'00 »

Dinero, dinero y dinero

SEAN PARTIDAS de dinero desde 100 duros en adelante para colocar en pagarés con buenas firmas o en primeras hipotecas.
DEJAMOS PARTIDAS de dinero para colocar en pagarés con buenas firmas o en primeras hipotecas.

RAPIDEZ, DISCRECIÓN Y PUNTUALIDAD

Motores a bencina marca «VELLINO», desde 1 y 3/4 H. P. y de los cuales se puede ver uno funcionando en la panadería de don Juan Orfila. Son muy económicos, ya que su consumo aproximado es de 1 litro de gasolina por caballo y hora.

Instalación por expertos obreros de la propia casa «VELLINO»

Para más detalles y catálogo: **Miranda, 4.ª MAHON** Todos los días de 1 a 3 tarde

Indicador de Direcciones

SOMRERERIA de Francisco Vivero—Fina les temporada rebaja de precios café y Plaza Arravaleta número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, ofrecen a diario el comercio de José Rodavets, plaza Ca men 13 y Norte 1, Mahón.

ACEBITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de S. Celoz. Véndense en la Plaza del Comercio esquina Norte, Mahón, comercio de José Rodavets

LIBROS NECESARIOS para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

I. ¡Siempre adelante!
 Colección de anécdotas y ejemplos que encamina a la voluntad del joven hacia el ideal de la vida. Intensas

II. Abrirse paso.
 Confirmación demostrada del criterio sustentado e primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. --- F. cuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva

INTERESANTE

para fabricantes y almacenistas de calzado y curtidos

En esta imprenta encontrarán impresos para las declaraciones juradas por duplicado que mensualmente han de remitirse al Comité Oficial de Piel, Curtidos y Calzados de Barcelona conforme previene el artículo 10 de la R. O. de 26 Abril último. La falta de cumplimiento de dicha obligación dará lugar a imposiciones de multas.

PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de «hebillas» para calzado

Desde el número 14 al 16 a peseta 7'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Lladrés y C.ª, San Fernando, 54.



Todos son víctimas del artrismo...
 estos, desgraciados que Vd. encuentra todos los días en la calle, martirizados por una serie de afecciones dolorosas que les envejecen prematuramente:
Reumatismo, Gota, Mal de piedra, Diabetes
 Sin tener precisamente todas estas enfermedades, el artrismo es amenudo atacado por una o varias de ellas, y las evitara con el uso regular de los
LITHINÉS DEL D. GUSTIN
 que eliminan rápida y seguramente el ácido úrico, lavan los riñones y previenen así todas las enfermedades precitadas, causadas por el defecto de eliminación natural.
 Disolviendo el contenido de un paquete en un litro de agua, se obtiene instantáneamente una agua mineral al estado naciente, deliciosa al paladar, sana, gasosa y no altera el vino.
 Cada uno de los paquetes cuesta solamente 15 pesetas.